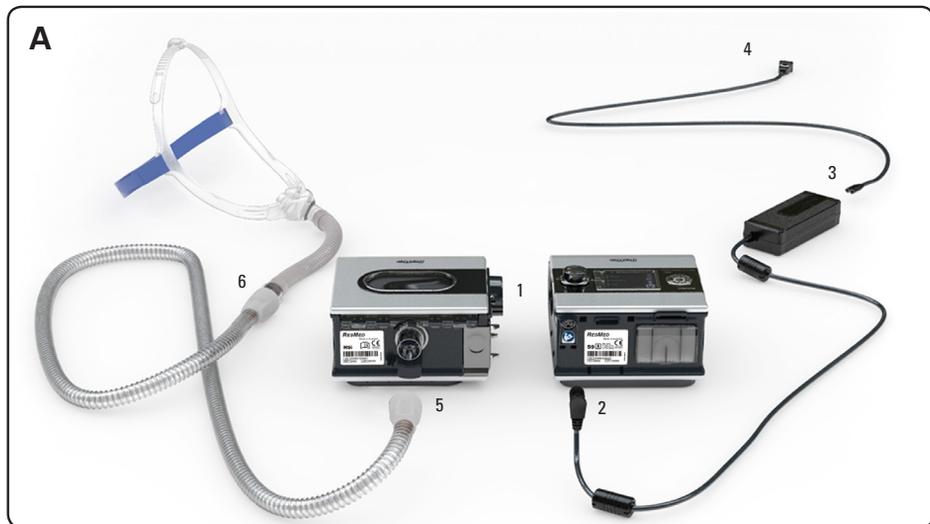


H5i™

GRIJANI OVLAŽIVAČ

Upute za uporabu

Hrvatski



B



H5i indikacije za uporabu

H5i grijani ovlaživač je namjenjen za ovlaživanje zraka dobivenog pomoću CPAP ili bilevel uređaja. H5i je namjenjen za uporabu samo po preporuci liječnika i za kontinuiranu uporabu samo kod jednog pacijenta, u kućnom okruženju, te opetovano uporabu u bolnicama ili institucijama.

Kontraindikacije

H5i je kontraindiciran za uporabu kod pacijenata čiji su gornji (supraglotični) dišni putevi premošteni. Molimo pogledajte S9 Upute za Uporabu za kontraindikacije povezane sa CPAP ili bilevel terapijom.

Postavljanje

Pogledajte sliku A.

1. Poravnajte H5i sa uređajem S9 te ih spojite na odgovarajućem mjestu dok ne čujete 'klik'.
2. Spojite DC strujni priključak adaptera sa stražnje strane uređaja S9.
3. Spojite strujni kabel u utikač adaptera.
4. Uključite drugi kraj strujnog kabela u zidnu utičnicu.
5. Spojite jedan kraj cijevi za zrak na otvor za zrak na ovlaživaču .
6. Zatim spojite kompletnu masku na slobodan kraj cijevi za zrak.

Punjenje posude za vodu

Pogledajte sliku B.

1. Pogurnite gumb za otvaranje u desno, te podignite kako bi otvorili poklopac.
2. Izvadite posudu za vodu.
3. Napunite posudu vodom (kroz otvor na sredini) do oznake maksimalne količine (380 ml).
4. Vratite posudu u ležište ovlaživača H5i.
5. Zatvorite poklopac osiguravajući da prilikom zatvaranja čujete 'klik'.

Kontrolna ploča

Pogledajte sliku C.

Kontrolna ploča vašeg S9 uređaja uključuje sljedeće elemente:

1. Start/Stop tipku: Započinje ili završava radnju
2. Osnovni izbornik
3. LCD zaslon
4. Informativni izbornik: Omogućuje bilježenje informacija za vrijeme spavanja
5. Izbornik postavki: Omogućuje izmjenu postavki

6. Komanda za biranje: Okretanje komande omogućuje vam da prolazite kroz izbornik i mijenjate postavke. Pritiskom na komandu omogućuje Vam se ulazak u izbornik i potvrda izbora.

Podešavanje razine ovlaživanja

Pogledajte sliku D.

U rasponu od OFF do 6, možete prilagoditi razinu omogućuje u bilo koje vrijeme kako bi pronašli postavku koja vam pruža najveću udobnost terapije. Za prilagodbu ovlaživanja:

1. U osnovnom izborniku, okrenite  (komandu za biranje) dok se zaslon ne prikaže u plavoj boji.
2. Tipku  komande pritisnite. Vaš odabir će biti označen narančasto.
3. Tipku  komande okrećite dok se ne prikaže tražena razina ovlaživanja.
4. Tipku  komande za kraj pritisnite kako bi potvrdili svoj odabir.

Zagrijavanje H5i

Opcija zagrijavanja koristi se za zagrijavanje vode prije početka tretmana. Za početak zagrijavanja:

1. U izborniku pronađite ikonu za podešavanje razine ovlaživanja.
2. Pritisnite tipku  na tri sekunde. Prikazati će se status zagrijavanja. Zagrijavanje možete prekinuti u bilo koje vrijeme pritiskom  na barem tri sekunde. Tretman možete započeti u bilo koje vrijeme pritiskom na  (Start/Stop).

Napomena: *Kako bi ubrzao hlađenje grijače ploče, uređaj S9 će nastaviti protok zraka i do sat vremena nakon završetka tretmana. Bez obzira na to, možete isključiti uređaj iz struje u bilo koje vrijeme i pustiti hlađenje grijače ploče bez protoka zraka od strane uređaja.*

Početak tretmana

1. Provjerite da li su vaš uređaj S9 i ovlaživač H5i pravilno spojeni, te da je posuda za vodu napunjena do oznake za maksimalnu količinu vode.
2. Podesite razinu ovlaživanja ukoliko je potrebno.
3. Podesite Vašu masku onako kako je opisano u priručniku.
4. Za početak terapije, počnite disati kroz masku ili pritisnite tipku .
5. Ležite i namjestite cijev za zrak tako da bude slobodna ukoliko se okrećete u snu.
6. Za završetak terapije, skinite masku ili pritisnite tipku .

Napomene:

- *Ukoliko je Vaš liječnik uključio opciju SmartStart, vaš uređaj će automatski započeti terapiju kada počnete disati kroz masku i automatski se zaustaviti kada skinete masku.*
- *Na početku tretmana prikazuje se odgovarajući zaslon.*

Čišćenje i održavanje

Rastavljanje ovlaživača H5i

Pogledajte sliku E.

1. Pomaknite tipku za otvaranje u desno.
2. Podignite kako bi otvorili poklopac.
3. Uklonite posudu za vodu iz ovlaživača.
4. Uklonite preostalu vodu u posudi.
5. Odspojite preostrala četiri zatvarača sa strane.
6. Rastavite poklopac posude, donji dio posude i bazu.

Dnevno:

1. Operite zasebno poklopac posude, donji dio posude i bazu u toploj vodi koristeći blagi deterđent.
2. Temeljito isperite u čistoj vodi i ostavite da se osuše prirodnim putem, ne izlažite sunčevoj svjetlosti.

Napomena: Rastavljeni poklopac, donji dio posude i baza mogu se također prati u perilici za suđe na postavci za osjetljivo ili stakleno posuđe (samo na gornjoj polici).

Mjesečno:

1. Uklonite zaštitu s poklopca i operite u toploj vodi koristeći blagi deterđent.
2. Prebrišite vanjsko kućište ovlaživača H5i pomoću vlažne tkanine i blagog deterđenta.

Novo sastavljanje ovlaživača H5i:

1. Postavite donji dio posude u bazu tako da oznaka maksimalne razine vode bude okrenuta prema gore.
2. Postavite poklopac na donji dio posude/bazu tako da su središnji otvori poravnati.
3. Zatvorite postranične zatvarače.
4. Napunite posudu za vodu i postavite je unutar ovlaživača H5i.
5. Zatvorite poklopac posude tako da čujete 'klik'.

Rješavanje problema

Ukoliko se tijekom korištenja pojavi problem, slijedite upute navedene u tablici. Ako problem nije moguće riješiti, kontaktirajte ovlaštenog zastupnika ili ResMed. Ne pokušavajte sami otvoriti uređaj.

Problem/Mogući uzrok	Rješenje
Nema prikaza na zaslonu	
Uređaj nije uključen u struju.	Provjerite da li je strujni kabel ispravno spojen te provjerite (ako je moguće) utičnicu.
DC priključak nije ispravno postavljen u stražnji strujni izlaz uređaja.	Isključite te ponovo pravilno uključite DC priključak.
Uređaj S9 i grijač H5i nisu pravilno spojeni.	Osigurajte pravilno spajanje uređaja S9 i ovlaživača H5.
Slab dotok zraka iz uređaja	
Uređaj S9 ne funkcionira kako treba.	Pogledajte odjeljak Rješavanje problema u priručniku.
Cijev za zrak nije ispravno spojena.	Provjerite cijev za zrak.
Cijev za zrak nije prohodna, nagnječena je ili probušena.	Oslobodite cijev za zrak. Provjerite da li cijev negdje propušta.
Poklopac ovlaživača H5i nije ispravno zatvoren.	Zatvorite poklopac tako da postranični zatvarač ispravno 'kliknu'.
Zaštita na poklopcu ovlaživača H5i nije ispravno postavljena.	Provjerite da li je zaštita za poklopac postavljena na pravu stranu prema gore.
Pogrešan odabir cijevi za zrak.	Ako koristite SlimLine ili Standard cijev za zrak provjerite da li koristite pravu cijev kako stoji u priručniku.
Prikazuje se poruka pogreške: Greška u grijanoj cijevi, zamijenite cijev	
Uređaj je čuvan na previsokoj temperaturi.	Prije ponovnog korištenja pustite da se uređaj ohladi.
Postoji greška na vašoj ClimateLine ili ClimateLine ^{MAX} cijevi za zrak.	Iskopčajte i ukopčajte strujni kabel kako bi ga restartali Prestanite koristiti ClimateLine ili ClimateLine ^{MAX} cijev te kontaktirajte liječnika ili ovlaštenog zastupnika. U međuvremenu koristite Standard ili SlimLine cijev.
Prikazuje se poruka pogreške: Greška ovlaživača, zamijenite ovlaživač	
Pojavila se greška na vašem H5i grijanom ovlaživaču.	Prestanite koristiti ovlaživač H5i te kontaktirajte liječnika ili ovlaštenog zastupnika.

Problem/ Mogući uzrok

Uređaj je čuvan na previsokoj temperaturi.

Punjenje hladnom vodom nakon terapije, kada je ovlaživač još vruć. Punjenje ledeno hladnom vodom za tople dane ili punjenje vrućom vodom.

Rješenje

Prije ponovnog korištenja pustite da se uređaj ohladi. Iskopčajte i ukopčajte strujni kabel kako bi restartali uređaj. Prije ponovnog punjenja pustite da se uređaj ohladi.

Koristite vodu sobne temperature.

Prikazuje se poruka pogreške: Cijev nije prohodna, provjerite cijev za zrak

Cijev za zrak nije prohodna

Provjerite cijev za zrak i uklonite eventualne blokade.

Prikazuje se poruka pogreške: Propuštanje zraka, provjerite postavke i mjesta konekcije

Detektirano je ekscesivno propuštanje zraka.

Ponovo namjestite masku i vezicu. Cijev za zrak nije pravilno spojena. Čvrsto spojite na oba kraja.

Poklopac H5i nije pravilno zatvoren.

Zatvorite poklopac tako da zatvarači pravilno 'kliknu'.

Prikazuje se poruka pogreške: Zatvorite poklopac H5i, postavite cijev i pritisnite bilo koju tipku

Poklopac H5i nije zatvoren.

Zatvorite poklopac tako da zatvarači pravilno 'kliknu'.

Cijev za zrak nije pravilno spojena.

Čvrsto spojite na oba kraja.

Voda prska iz ovlaživača H5i

Posuda za vodu je prepunjena.

Provjerite da li je razina vode ispod linije za maksimalnu količinu vode u ovlaživaču.

Stvaraju se kondenzati u cijevi za zrak ili masci.

Smanjite intenzitet ovlaživanja H5i ili relativnu vlažnost putem opcija izbornika.

Posuda za vodu propušta

Posuda za vodu može biti oštećena.

Kontaktirajte ovlaštenog zastupnika radi zamjene posude.

Posuda za vodu nije pravilno sastavljena.

Provjerite potencijalna oštećenja te ponovno sastavite posudu za vodu na ispravan način.

Zrak u maski je pre topao/hladan

Temperatura ClimateLine ili ClimateLine^{MAX} cijevi za zrak je postavljena previsoko/ nisko.

Povećajte ili smanjite temperaturu putem opcija izbornika.

Tehničke specifikacije

Maksimalna temperatura grijača	65°C
Prekid grijanja	74°C
Maksimalna temperatura plina	41°C
Nominalne dimenzije (L x W x H)	Baze i posude za vodu: 153 mm x 145mm x 86mm
Težina (Standardne posude za vodu)	Baze i prazne posude za vodu 0.69 kg
Težina (Posude koja se može čistiti)	Baze i prazne posude za vodu 0.79 kg
Kapacitet vode	maksimalna količina 380 mL
Baza	Tehnička vatrostalna termoplastika, aluminij
Posuda koja se čisti	Injekcijska plastika, nehrđajući čelik i silikonski spoj
Standardna posuda	Injekcijska plastika, aluminij i termoplastični elastomer
Radna temperatura	+5°C do +35°C
Radna vlažnost	10-95% bez kondenziranja
Temperature pohrane i transporta	-20°C do +60°C
Preporučena vlažnost	10-95% bez kondenziranja
ClimateLine cijev za zrak	Fleksibilna plastika i elektroničke komponente, 2m, 15 mm unutarnji promjer
ClimateLine ^{MAX} cijev za zrak	Fleksibilna plastika i elektroničke komponente, 1.9m, 19 mm unutarnji promjer
Prekid grijanja cijevi za zrak	41°C
IEC 60601-1 klasifikacija	Klasa II (dvostruka izolacija), Tip BF
Elektromagnetska kompatibilnost	Za detalje molimo pogledajte S9 Priručnik

Napomene:

- *Proizvođač zadržava pravo izmjene ovih specifikacija bez prethodne obavijesti.*
- *Postavke temperature i relativne vlažnosti prikazane za ClimateLine ili ClimateLine^{MAX} nisu mjerene vrijednosti.*
- *Provjerite s vašim liječnikom ili lokalnim predstavnikom prije nego SlimLine cijev počnete koristiti na drugim uređajima osim S9 ili H5i.*

Postavke ovlaživača

Sljedeće postavke testirane su pri temperaturi od 22°C :

CPAP tlak u masci, cm H ₂ O	RH učinak %		Sistemski učinak AH ^a , BTPS ^b	
	Postavka 3	Postavka 6	Postavka 3	Postavka 6
4	90	100	10	18
10	95	100	11.5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13.5

a. AH - apsolutna vlažnost u mg/L.

b. BTPS - Body Temperature Pressure Saturated.

Simboli

Sljedeći simboli se mogu pojaviti na vašem ovlaživaču H5i, ClimateLine ili pakiranju.

 Oprez;  Slijedite upute za uporabu; **IP21** Zaštita od zahvaćanja prstiju ili vertikalnog propuštanja vode; **IP20** Neotporno na kapanje;  Proizvođač;   Ovlašteni predstavnik za Europu;   Europski RoHS;  Serijski kod;  Kataloški broj;  Serijski broj;  Nije za uporabu na više pacijenata;  Sterilno do 93°C;   Zaklj./otklj.;   Uklonite posudu radi punjenja;  Držite suho;  Maksimalna razina vode;  Logo 1 kontrole zagađenja, Kina;   Logo 2 kontrole zagađenja, Kina;

  Zaštita okoliša

WEEE 2002/96/EC je Europska Direktiva koja zahtjeva odgovarajuće odlaganje električne i elektroničke opreme. Ovi uređaji trebaju se odlagati odvojeno od ostalog otpada, i ne smiju se baciti kao nesortirani otpad. Za odlaganje vašeg uređaja, trebate koristiti odgovarajuće sustave prikupljanja, recikliranja i ponovne uporabe dostupne u vašoj regiji. Korištenje tih sustava osmišljeno je radi smanjenja pritiska na prirodne izvore, te radi smanjenja štetnog utjecaja potencijalno opasnih sustava na okoliš.

Ako trebate informacije vezane za organizaciju odlaganja otpada, kontaktirajte vašu lokalnu službu za zbrinjavanje otpada. Simbol prekrizene kante za smeće označava da bi se trebali služiti takvim sustavima. Ukoliko trebate informacije za prikupljanje i odlaganje vašeg ResMed uređaja, kontaktirajte lokalnog distributera za ResMed proizvode ili posjetite stranicu www.resmed.com/environment.

Servis

Ovlaživač H5i je načinjen za sigurno korištenje ukoliko se koristi u skladu s uputama danim od strane tvrtke ResMed. Ukoliko se pojave znaci istrošenosti ili smanjene funkcionalnosti uređaja, ResMed preporuča da se ovlaživač H5i provjeri i servisira od strane ovlaštenog ResMed Servisnog Centra. U normalnim okolnostima, servis i provjera uređaja generalno ne bi trebali biti potrebni za vrijeme roka trajanja uređaja.

Ograničenje odgovornosti

ResMed Ltd (u nastavku 'ResMed') garantira da će vaš ResMed proizvod biti ispravan u niže navedenom periodu po pitanju materijala i izrade od datuma narudžbe.

Proizvod	Period jamstva
<ul style="list-style-type: none">• Komplet maske (uključujući okvir maske, podložak, vezicu i cijev) isključujući dijelove za jednokratnu uporabu• Potrošni materijal - isključujući dijelove za jednokratnu uporabu• 'Flex-type' pulsni senzori za prst• Posuda za vodu ovlaživača	- 90 dana
<ul style="list-style-type: none">• Baterije za korištenje u ResMed unutarnjem i vanjskom baterijskom sustavu• 'Clip-type' pulsni senzori za prst• Podatkovni moduli CPAP i bilevel uređaja• Punjač oksimetra, CPAP-a ili bilevel uređaja• Posuda za vodu ovlaživača-oba tipa• Uređaji za kontrolu titracije	6 mjeseci 1 godina
<ul style="list-style-type: none">• CPAP, bilevel i uređaji za ventilaciju (uključujući vanjske izvore struje)• Potrošni materijal za baterije• Prijenosni dijsnostički uređaji	2 godine

Ovo jamstvo je dostupno samo inicijalnom kupcu i nije prenosivo.

Ukoliko se ustanovi neispravnost uređaja u jamstvenom roku, ResMed će izvršiti popravak ili zamjenu u svojoj mogućnosti, neispravnih proizvoda i njihovih dijelova.

Ovim ograničenim jamstvom nisu obuhvaćena: a) oštećenja izazvana neadekvatnom uporabom, zlouporabom, modifikacijama ili prepravcima; b) popravcima izvršenim od strane druge servisne organizacije koja nije isključivo ovlaštena od strane ResMed-a za izvođene takvih popravaka; c) bilo kakvo oštećenje ili kontaminacija nastala uporabom cigareta, lule, cigara ili druge vrste dima; i d) bilo kakvo oštećenje izazvano izlivanjem vode u elektroniku uređaja.

Jamstvo prestaje vrijediti ukoliko se proizvod proda, preproda, izvan regije gdje je izvorno naručen.

Prigovor u jamstvenom roku mora biti priložen od strane inicijalnog kupca u obliku narudžbe.

Ovo jamstvo zamjenjuje sva sadržana i nesadržana jamstva, uključujući i jamstvo o mogućnosti prodaje ili pogodnosti za određene namjene. Neke regije ili države ne dozvoljavaju ograničenja po pitanju trajanja jamstva, stoga se navedeno jamstvo možda neće odnositi na vas.

ResMed nije odgovoran za bilo kakva incidentalna oštećenja za koja se tvrdi da su nastala u postupku prodaje, postavljanja ili uporabe ResMed proizvoda. Neke regije ili države ne dozvoljavaju isključivanje ili ograničavanje incidentalnih oštećenja, stoga se navedena ograničenja možda neće odnositi na vas.

Ovo jamstvo daje vam specifična prava, osim kojih mogu postojati također i druga prava, koja mogu varirati od regije do regije. Za daljnje informacije o jamstvenim pravima, kontaktirajte lokalnog ResMed predstavnika ili ured ResMed-a.

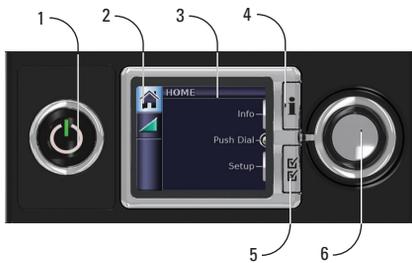


UPOZORENJA

- Pročitajte cijeli priručnik prije korištenja uređaja.
- Koristite uređaj samo prema preporukama vašeg liječnika ili zdravstvenog radnika.
- Koristite uređaj samo za namjenu koja je navedena u ovom priručniku. Savjeti sadržani u ovom priručniku ne bi trebale biti zamjena za upute koje ćete dobiti od vašeg liječnika.
- Ako opazite neobjašnjive promjene u radu uređaja, ako uređaj proizvodi neobične ili oštre zvukove, ako vam uređaj ili baterija ispadne iz ruke ili se krivo koristi, ukoliko se voda izlije unutar kućišta, ili ako je kućište slomljeno, prestanite koristiti uređaj i kontaktirajte ResMed Servisni Centar.
- Čuvajte se strujnog udara. Ne uranjajte uređaj, ovlaživač, napajanje ili strujni kabel u vodu. Ukoliko dođe do izlivanja tekućine, isključite uređaj iz struje i pustite da se komponente osuše. Prije čišćenja uvijek najprije isključite uređaj iz struje i uvjerite se da su svi dijelovi suhi prije nego uređaj ponovno uključite.
- Eksplozivni otpad—ne koristiti u blizini zapaljivih anestetika
- Osigurajte da su strujni kabel i utikač ispravni, te da oprema nije oštećena.
- Strujni kabel držite podalje od vrućih površina.
- Ne koristite ovlaživač H5i ako ne funkcionira kako bi trebao ili ako je bilo koji dio H5i ispao iz ruke ili je na neki način oštećen.
- Ne namještajte duge cijevi za zrak iznad uzglavlja. Mogle bi se omotati oko vaše glave ili vrata dok spavate.
- Sa uređajem bi trebali koristiti samo ResMed cijevi za zrak i potrošni materijal. Drugi tip cijevi ili pribora mogu izmijeniti tlak zraka koji dobivate, smanjujući učinkovitost tretmana.
- Koristite samo ResMed 90W izvore napajanja.

OPREZ

- Ne otvarajte kućište aparata. U njemu ne postoje dijelovi koje korisnik može sam promijeniti. Popravke i servis može izvršiti samo ovlašteni ResMed servisni agent.
- Ne koristite izbjeljivače, klor, alkohol, ili organske otopine, antibakterijske sapune ili mirisna ulja kako bi očistili uređaj, ovlaživač i cijev za zrak. Takve otopine mogu izazvati oštećenja ili smanjiti trajnost proizvoda.
- Ovlaživač H5i bi se trebao koristiti samo sa priborom preporučenim od strane tvrtke ResMed. Spajanje drugih vrsta cijevi ili pribora može rezultirati ozljedama, ili oštećenjem uređaja.
- Ne otvarajte kućište ovlaživača H5i. U njemu ne postoje dijelovi koje korisnik može sam promijeniti. Popravke i servis može izvršiti samo ovlašteni ResMed servisni agent.
- Nemojte prepuniti posudu za vodu, jer se u tom slučaju voda može izliti u uređaj ili cijev za zrak.
- Ne koristite nikakve dodatke (npr. mirisna ulja ili arome). Takvi dodaci mogu smanjiti potencijal ovlaživanja H5i ili uzrokovati degradaciju materijala.
- Pripazite prilikom rukovanja ovlaživačem H5i, nakon korištenja voda odnosno posuda za vodu može biti vruća. Ostavite grijač i ostatak vode 10 minuta prije rukovanja da se ohlade.
- Ovlaživač H5i bi trebalo spajati samo dok je posuda za vodu prazna.
- Uvjerite se da je posuda za vodu prazna prilikom transporta ovlaživača H5i.
- Ne koristite H5i u avionu, voda može ući u cijev za zrak prilikom turbulencija.
- Uvijek postavljajte H5i na površinu koja je ispod razine maske kako bi spriječili da se cijev ili maska napune vodom.
- Ukoliko se tekućina izvana slučajno prolije po ovlaživaču H5i, isključite uređaj iz struje. Izvadite ovlaživač H5i iz uređaja i ostavite ga da se osuši prije ponovnog korištenja.

C**D**

E

Manufacturer: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA.

EC/RECEP ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RW UK. See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip.

S9, H5i and ClimateLine are trademarks of ResMed Ltd. S9 and ClimateLine are registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2014 ResMed Ltd. 368935/Z 2014-06

CE
0123